

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 55 (1947)

**Heft:** 53

**Vereinsnachrichten:** Anzeigen = Avis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Totentafel - Nécrologie

† M<sup>lle</sup> Edwige Guenin.

C'est avec un profond regret que nous apprenions le décès survenu à l'hôpital de Saignelégier de M<sup>lle</sup> Edwige Guenin, enlevée à l'affection des siens à l'âge de 46 ans. La défunte qui avait déployé une débordante activité comme samaritaine était bien connue non seulement à Tramelan, mais encore dans toutes les localités où la poussait irrésistiblement son apostolat pour le secourisme. C'est ainsi qu'après avoir donné à la section des samaritains de Tramelan le meilleur d'elle-même, comme présidente, animatrice et monitrice inlassable, elle avait fondé des sections sœurs aux Breuleux, au Noirmont, à Saignelégier, à Lajoux et aux Genevez, bravant souvent les intempéries pour accomplir ce qu'elle considérait comme un devoir impérieux.

Lorsque l'Europe fut une nouvelle fois devenue le théâtre d'une guerre sans merci, M<sup>lle</sup> Guenin, pressentant les dangers que courait la Suisse, redoubla de zèle, galvanisant partout les bonnes volontés et le dévouement. Collaboratrice du Dr Baumeler, elle organisa, avec ce praticien et d'autres samaritaines les premiers secours aux soldats et aux civils que l'horrible guerre chassait de leur pays.

Reconnaissant les signalés services qu'avait rendus M<sup>lle</sup> Guenin à la noble cause des samaritains, il lui avait été remis en 1943 la médaille Henri Dunant.

À l'automne de sa vie, elle put ainsi se rendre compte que son sacerdoce n'avait pas été vain. Il est vrai que son rêve eût été, dans sa jeunesse, de pouvoir étudier la médecine et se consacrer aux malades et aux infirmes. Son état de santé ne lui permit pas hélas de réaliser ce vœu, mais elle put néanmoins sous une forme plus modeste mais non moins efficace, apporter le secours matériel et moral à quantité de personnes souffrantes qui garderont certainement de la défunte un souvenir durable.

À la famille en deuil nous présentons nos sincères condoléances.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

Winterthur u. Umg., Samariterhilfslehrer-Verband. Voranzeige: Generalversammlung: 22. Febr. Allfällige Anträge hiefür sind bis 10. Jan. dem Präsidenten einzureichen. Wir wünschen allen Mitgliedern ein gutes neues Jahr.

### Sektionen - Sections

Aarau. Flickabend im Kinderspital: Dienstag, 6. Jan., 20.00.

Affoltern a. A. Der Vorstand entbietet zum Jahreswechsel allen Mitgliedern die herzlichsten Glückwünsche. Reserviert den 24. Jan.

Basel, Kleinbasel. Mittwoch, 7. Jan., Wiederbeginn des Samariterkurses. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern alles Gute zum Jahreswechsel.

Basel-Samariterinnen. Wiederbeginn des Samariterkurses: Dienstag, 6. Jan., 20.00, im Zeichensaal der Steinenschule. Aktivmitglieder werden eingeladen, Kursabende zur Auffrischung ihrer Kenntnisse zu besuchen. Allen unsern Mitgliedern entbieten wir ein gutes neues Jahr.

Basel-St. Johann. Wir bitten, Unfallrapporte sofort an den Präsidenten abzugeben. Ebenfalls sind Adressänderungen zu melden. Allen Mitgliedern und Freunden wünschen wir ein gutes 1948. Vielen Dank denen, die tatkräftig die Samariterarbeit unterstützten.

Bern-Samariter. Sektion Lorraine-Breitenrain. An der Hauptversammlung wurde der Vorstand wie folgt bestellt: Präs.: H. Lüdi; Vizepräs.: Frl. L. Hauser; Sekretärin: Frl. A. Schläfli; Kassierin: Frl. J. Pfander; Mat.-Verw.: Fr. Bühlmann und Frl. Heusser; Beisitzer: A. Zoss und W. Sager. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern alles Gute zum neuen Jahr. Bitte jetzt schon folgende Daten merken: 13. Jan. oblig. Uebung; 17. Jan. Hauptversammlung des Gesamtvereins; 7. Febr. Familienabend. Nach Mitte Jan. beginnt ein Krankenpflegerkurs. Werbet Kursteilnehmer!

— Sektion Stadt. Erste Monatsübung im neuen Jahr: Donnerstag, 22. Jan., 20.00, im Progymnasium, Waisenhausplatz 30. Bitte Samstag, 17. Jan., reservieren für Hauptversammlung des Gesamtvereins. Sektionsvorstand pro 1948: Präs.: Hermann Küenzi, Hallerstr. 26; Vizepräs.: Paul Dennler, Optingenstr. 41; Kassierin: Frau Ida Brunner, Waisenhausplatz 27; Reisekassier: Otto Wenger, Blumensteinstr. 1; 1. Sekretär: Gottfried Schmid, Ensingerstr. 36; 2. Sekretär: Paul

Rychener, Waisenhausplatz 15; Materialverwalter: Frl. Leni Jeremias, Kramgasse 84, und Franz Schwitzgebel, Melchtalstr. 20; Beisitzer: Hans Salzmann, Blumensteinstr. 1; Frau Dory Amlinger, Schauptplatzgasse 5; Frau Rosa Althaus, Genossenweg 19; Karl Zahnd, Moserstr. 8; Frau Frieda Stöckli, Mezenerweg 10 (neu). Hilfslehrer und Übungsleiter: Hermann Küenzi, Hallerstr. 26; Paul Dennler, Optingenstr. 41; Karl Zahnd, Moserstr. 8; Frau Rosa Althaus, Genossenweg 19. — Wir wünschen allen Mitgliedern ein glückliches und gesegnetes Neujahr!

Bern-Samariterinnen. Allen Aktiv- und Passivmitgliedern die besten Wünsche für ein glückliches neues Jahr. Am Ende des Jahres möchten wir es nicht unterlassen, allen Mitgliedern herzlich zu danken für ihre tatkräftige Mithilfe in all unsern Aufgaben für das Samariterwesen. Wir hoffen im Jahre 1948 auf weitere treue Mitarbeit. Werbet für unsere nach Mitte Januar beginnenden Kurse für Diät- und Krankenkost; Häusliche Krankenpflege, und Mütter- und Säuglingspflege. Näheres in Nr. 1 der Zeitung vom Januar. — Donnerstag, 22. Jan., erste Monatsübung. Bitte den Abend zu reservieren! — Die Rapporte für die Hilfeleistungen sind bis spätestens 15. Jan. an Frl. Bertha Burri, Effingerstr. 69, einzusenden, ebenso die Adressänderungen. — Hauptversammlung 14. Februar.

Bern-Nordquartier. Allen unsern Mitgliedern entbieten wir zum Jahreswechsel die besten Glückwünsche! Hauptversammlung: 17. Jan., im Café Waldhorn. Eine schriftliche Einladung wird folgen. Es ist vorgesehen, im Jahre 1948 einen Samariterkurs durchzuführen.

Biberist. Der Präsident wünscht allen Mitgliedern ein gutes neues Jahr. Monatsübung: Montag, 5. Jan., 20.00, im Lokal, zwecks Organisation der Bergübung vom 18. Jan. Generalversammlung: 24. Jan., in der «Traube». Ausstehende Beiträge müssen an der nächsten Uebung bezahlt werden, damit die Jahresrechnung abgeschlossen werden kann.

Bolligen. Wir wünschen allen Mitgliedern und ihren Angehörigen ein glückliches neues Jahr. Nächste Uebung: Mitte Jan. in Bolligen. Ende Jan. beginnen wir in Ostermundigen mit einem Krankenpflegerkurs. Alles Nähere folgt später. Der Vorstand bittet alle herzlich, recht rege Propaganda dafür zu machen.

Bubikon. Wir wünschen allen Mitgliedern ein gesundes neues Jahr. Nächste Uebung: 7. Jan., 20.00, im Schulhaus Bubikon. Wünsche und Anregungen für das Jahresprogramm werden gerne entgegengenommen.

Burgdorf. Voranzeige: Samstag, 17. Jan., 20.15, Hauptversammlung im Hotel Stadthaus. Wir wünschen allen unseren Mitgliedern ein gutes neues Jahr.

Davos. Montag, 5. Jan., 20.30: Uebung mit Dr. C. Frei, im Schulhaus.

Derendingen. Erste Uebung im neuen Jahr: Mittwoch, 7. Jan., 20.00, im Schulhaus 3. Allen Mitgliedern ein gutes neues Jahr.

Dietikon. Allfällige Anträge für die Generalversammlung sind sofort dem Präs. P. Schnyder einzureichen. Nach dem 5. Jan. kann nichts mehr berücksichtigt werden. Bitte Rapporte für erste Hilfeleistung bis spätestens 7. Jan. der Materialverwaltung abgeben. Ohne Rapporte kein Materialersatz. Nächste Uebung 7. Jan. in der «Krone». Der Vorstand wünscht von Herzen allen ein frohes, glückliches 1948. Möge auch das neue Jahr wieder manche gute Stunde des frohen und wertvollen Zusammenschaffens zum Wohle der Allgemeinheit für uns alle bringen.

Dintikon. Wir wünschen allen unsern Mitgliedern ein von Gott gesegnetes 1948. Vielen Dank denen, die unsere Arbeit im vergangenen Jahr tatkräftig unterstützt haben und hoffen, auch im kommenden Jahr zusammen weiter helfen und lernen zu dürfen, im stets guten Samaritergeist. Dienstag, 13. Jan., 20.00, im Schulhaus, voraussichtlich Krankenpflegeübung.

Egg-Oetwil. Nächste Monatsübung: Mittwoch, 7. Jan., 20.00, im Schulhaus Esslingen. Winterimprovisationen. Alle Mitglieder, welche Skis oder Schlitten zur Verfügung haben, wollen diese an der Uebung mitbringen. Wer noch Unfallrapporte abzugeben hat, hole dies schleunigst nach. Anträge für die nächste Generalversammlung müssen bis spätestens 5. Jan. im Besitze des Aktuars sein. Tel. 93 12 23. Zum bevorstehenden Jahreswechsel entbieten wir allen Mitgliedern die besten Glück- und Segenswünsche.

Gelterkinden u. Umg. Bitte Anträge für die Generalversammlung und Vorschläge betr. Jahresprogramm pro 1948 dem Präsidenten oder der Aktuarin zu unterbreiten. Uebertritte bitte umgehend melden. Der Samariter-Taschenkalender wird nochmals bestens empfohlen. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern ein glückliches 1948.

Hombrechtikon. Montag, 12. Jan.: Uebung im Sek.-Schulhaus. Kleine Improvisationen. Bitte Unfallrapporte mitbringen. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern ein glückliches neues Jahr.

**Jegenstorf u. Umg.** Wir wünschen allen Ehren-, Passiv- und Aktivmitgliedern viel Glück und Segen zum neuen Jahr. Lasst uns auch im nächsten Jahr mit Freude und Eifer an dem schönen Werk des Samaritertums weiterarbeiten.

**Jona.** Der Vorstand entbietet allen Mitgliedern die besten Wünsche zum neuen Jahr. Anregungen, besonders hinsichtlich des Arbeitsprogrammes für 1948 bitte Hilfslehrer A. Kuster, Jona, bis zum 10. Jan. melden.

**Kriegstetten u. Umg.** Vorstandssitzung: Mittwoch, 7. Jan., 20.00, im «Kreuz», Kriegstetten. Wichtige Traktanden: Samariterkurs, Generalversammlung, Abrechnung der Passivmitglieder. Der Einzug sollte jetzt abgeschlossen sein. Unser Samariterkurs unter Leitung von Dr. Dobler beginnt Mitte Januar. Jedes Mitglied mache es sich zur Pflicht, mindestens einen Teilnehmer(in) zu werben. Kursgeld zirka Fr. 6.—.

**Lenk i. S.** Samstag, 10. Jan., 20.00, im Gasthof «Löwen»: Generalversammlung. Traktanden: Die statutarischen. Mittwoch, 7. Jan.: Prakt. Uebung in Krankenpflege. Freitag, 9. Jan.: Theoriestunde von Dr. med. H. Zeller. Weitere Uebungen des Krankenpflegekurses jeweils Mittwoch und Freitag, 20.00, im Schulhaus.

**Lenzburg u. Untergruppen Hunzenschwil, Möriken-Wildeggen u. Rapperswil.** Zum Jahreswechsel wünschen wir allen alles Gute. Generalversammlung: Samstag, 24. Jan., im Rest. Schatzmann.

**Luzern, Samaritergruppe des Zweigvereins vom Roten Kreuz.** Der Gruppenabend vom Jan. fällt aus. Das Datum der Generalversammlung werden wir demnächst bekanntgeben. Zum Jahreswechsel entbieten wir allen unsern lieben Mitgliedern herzliche Glück- und Segenswünsche.

**Meilen u. Umg.** Donnerstag, 8. Jan., 20.00, im Schulhaus Meilen: Vortrag von Dr. med. Ott, Oberarzt, Männedorf. Thema: Das sportl. Training. Der Vortrag gilt als gemeinsame Uebung für Herrliberg und Meilen und verdient zahlreiche Zuhörerschaft.

**Nidau.** Wir danken unsern Mitgliedern für die Mitarbeit im verflossenen Jahr und wünschen allen viel Glück für 1948. Damit wir unsere Rechnung abschliessen können, sollten die ausstehenden Beiträge in den nächsten Tagen einbezahlt werden, ansonst Nachnahme erhoben wird.

**Oberrieden.** Voranzeige: Generalversammlung: Samstag, 17. Jan. Wir danken allen Mitgliedern für ihre rege Mitarbeit in unserem Verein und wünschen allen, sowie auch ihren Angehörigen, ein gesegnetes 1948.

**Oberwinterthur.** Die Rapporte über erste Hilfeleistungen jetzt an Vizepräsidentin Frau M. Kreienbühl, Rychenbergstr. 362 abgeben. Bitte beachten: Nächste Uebung: Mittwoch, 7. Jan. Generalversammlung: Samstag, 17. Jan. Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und ihren Angehörigen viel Glück und Segen im neuen Jahr.

**Oerlikon u. Umg.** Donnerstag, 8. Jan., 20.00: Oblig. Uebung im Liguster-Schulhaus. Dienstauszahlungen werden nur an den zwei ersten Uebungen vorgenommen.

**Pfäffikon u. Umg.** Alle Unfallrapporte, sowie allfällige Aus- oder Uebertritte sind spätestens 6. Jan. an den Präsidenten zu senden. Der Vorstand hofft, dass alle Aktivmitglieder recht schöne Weihnachten feiern konnten und wünscht alles Gute für 1948. Besonders genug Ausdauer, um das ganze Jahr hindurch freudig mitzuarbeiten.

**Pfungen-Dättlikon.** Uebung: 5. Jan., 20.00, im Pfarrhaussaal, abschliessend Besprechung betr. Ein- und Durchführungsarbeiten am Schirmbildverfahren, zu welchem der Samariterverein für gewisse Arbeiten in Anspruch genommen wird. Bitte Rapporte mitbringen. Generalversammlung: 24. Jan. Bezügliche Anträge sowie Demissionen sind schriftlich bis 15. Jan. an den Präsidenten einzureichen.

**Riehen.** Wir wünschen allen ein gutes neues Jahr. Nächster Kursabend: Mittwoch, 7. Jan., in der Aula des Burgschulhauses.

**Roggwil-Berg.** Oblig. Uebung: Montag, 5. Jan., 20.00, im alten Schulhaus. Der Vorstand wünscht allen Aktiv- und Passivmitgliedern sowie Freunden und Gönnern des Vereins ein frohes 1948.

**St. Gallen C.** Unsere erste Monatsübung im Jan. fällt aus. Allen unsern Aktiv-, Ehren- und Passivmitgliedern wünschen wir ein glückliches neues Jahr.

**St. Gallen West.** Wir wünschen allen Ehren-, Frei-, Aktiv- und Passivmitgliedern ein gesegnetes neues Jahr. Den Aktivmitgliedern herzlichen Dank für die geleistete Arbeit. Wir hoffen auf ein weiteres gedeihliches Wirken im neuen Jahr.

## Contra-Schmerz.

das zuverlässige Mittel bei

**Kopfweg, Migräne, Rheuma, Monatsschmerzen**

Wird auch vom empfindlichen Magen ohne Beschwerden vertragen.

In jeder Apotheke

12 Tabletten Fr. 1.80  
100 Tabletten Fr. 10.50

**Schöffland.** Wir wünschen allen unsern Mitgliedern und auch unsern Freunden in der Ferne ein gesegnetes, glückhaftes neues Jahr. Unsere ersten Uebungen im neuen Jahre finden Dienstag, 6. Jan., im Kirchgemeindehaus Rued, und Montag, 12. Jan., im Schloss Schöffland, statt. Wichtige Mitteilungen. Da die Rotkreuzzeitung einen erneuten Preisaufschlag gemeldet hat, müssen wir einen neuen Weg finden, um die Vereinsmitteilungen bekanntzugeben. Im weitem bitten wir, die Unfallmeldungen pro 1947 an den Januar-Uebungen abzugeben. Generalversammlung: 28. Febr. Bitte diesen Abend jetzt schon reservieren.

**Schwarzenburg.** Uebung: Montag, 5. Jan., 20.15, im neuen Schulhaus.

**Schönenberg (Zch.).** Zum Jahreswechsel entbieten wir unseren Aktiv- und Passivmitgliedern alles Gute. Eventuelle Anregungen für das Arbeitsprogramm pro 1948 wollen Sie bitte sofort an den Vorstand einreichen. Es sind noch Bestellungen ausstehend für den Samariter-Taschenkalender. Erledigt bitte diese Sache, damit wir sauberen Tisch haben. Das kleine Nachschlagewerk ist ein willkommener Begleiter.

**Stäfa.** Allfällige Aenderungen in der Mitgliedschaft sind sofort dem Präsidenten zu melden. Allen unsern Mitgliedern entbietet der Vorstand herzliche Glückwünsche zum Jahreswechsel.

**Thalwil.** Der Vorstand entbietet allen Mitgliedern zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche und hofft, dass sich alle mit gleich bleibender Freude weiter zur schönen Samariter- und Rotkreuzarbeit stellen. Erste Uebung im neuen Jahr: Montag, 5. Jan., 20.00, im Schwandenschulhaus. «Gälled, Ihr chömed alli?»

**Töss.** Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern ein frohes, glückhaftes 1948. Am 12. Jan., 20.00, im Eichliackersschulhaus, Uebung am Krankenbett.

**Wald (Zch.).** Der Vorstand entbietet allen Mitgliedern frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr. Er dankt allen für die tatkräftige Unterstützung während des vergangenen Jahres und hofft, auch im kommenden Jahr auf eure Mithilfe. Anträge für die Generalversammlung und die Unfallrapporte sollten bis Ende Dez. im Besitze des Präsidenten sein. Die bestellten Samariter-Taschenkalender können beim Präsidenten abgeholt werden. Nächste Monatsübung: Montag, 19. Jan., 20.00, im Schlipfenschulhaus. Die Generalversammlung können wir leider erst im Februar abhalten. Betr. der genauen Erstellung der Mitgliederliste müssen Aus- oder Uebertritte bis Ende Dez. dem Präsidenten schriftlich gemeldet werden. Später eintreffende Austritte sind für das nächste Jahr beitragspflichtig. Für den 24. und 25. Jan. suchen wir drei bis fünf Helferinnen für das Kinderheim Oberholz anlässlich des grossen Skitages zum Teekothen. Bitte melden beim Präsidenten, wer Samstags und wer Sonntags kommen kann.

**Wasen i. E.** Nächste Uebung: Montag, 12. Jan. Wer Interesse hat für den reichhaltigen Samariter-Taschenkalender soll ihn bei der Uebungsleitung bestellen.

**Winterthur-Seen.** Wir wünschen unsern Mitgliedern fröhliche Festtage und zum Jahreswechsel alles Gute. Generalversammlung voraussichtlich Samstag, 24. Jan. Nähere Angaben folgen. Bezügliche Anträge sind bis 5. Jan. schriftlich an Präs. Max Küffer, Weberstr. 65, Winterthur, einzureichen.

**Winterthur-Stadt.** Allen Mitgliedern und ihren Familien wünschen wir frohe Festtage und im neuen Jahre viel Glück und Wohlergehen in Herz und Gemüt.

**Worb.** Hauptversammlung: 8. Jan., 20.00, im Lokal.

**Zürich-Seebach.** Zum Jahreswechsel wünscht der Vorstand allen Samariterfreunden Glück, gute Gesundheit und reichen Segen. Dienstag, 13. Jan., 20.00, im Schulhaus Buhnrain, Vortrag mit Lichtbildern. Generalversammlung: 31. Jan., 20.00, im Rest. «Waag» in Seebach. Der unentbehrliche Samariter-Taschenkalender 1948 kann beim Präsidenten bezogen werden.

«Das Rote Kreuz» Erscheint wöchentlich. Jahresabonnementspreis Fr. 2.90. Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz, Zentralsekretariat, Bern, Taubenstrasse 8, Tel. 2 14 74. Redaktion: Dr. Kurt Stampfli, Solothurn, Gurzelgasse 30, Tel. 2 36 26. - Anzeigen und Berichte der Samaritervereine sind an das Verbandssekretariat des Schweizerischen Samariterbundes, Olten, Martin-Disteli-Strasse 27, Tel. 5 33 49, zu richten. - Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG., Solothurn, Tel. 2 21 55, Postscheck Nr. 4 - «La Croix-Rouge». Publication hebdomadaire. - Prix d'abonnement 2 fr. 90 par an. - Editée par la Croix-Rouge suisse, Secrétariat central, Berne, 8, Taubenstrasse, tél. 2 14 74. - Rédaction: Dr. Kurt Stampfli, Soleure, 30, Gurzelgasse, tél. 5 33 49. - Les avis et comptes-rendus des sociétés de samaritains sont à adresser au Secrétariat de l'Alliance suisse des Samaritains, Olten, 27, Martin-Disteli-Strasse, tél. 5 33 49. - Impression, édition et publicité: Vogt-Schild S. A., Soleure, tél. 2 21 55. compte de chèques Nr. 4.